



Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

INTEX®

# LUFTMATRATZE SURFBRETT

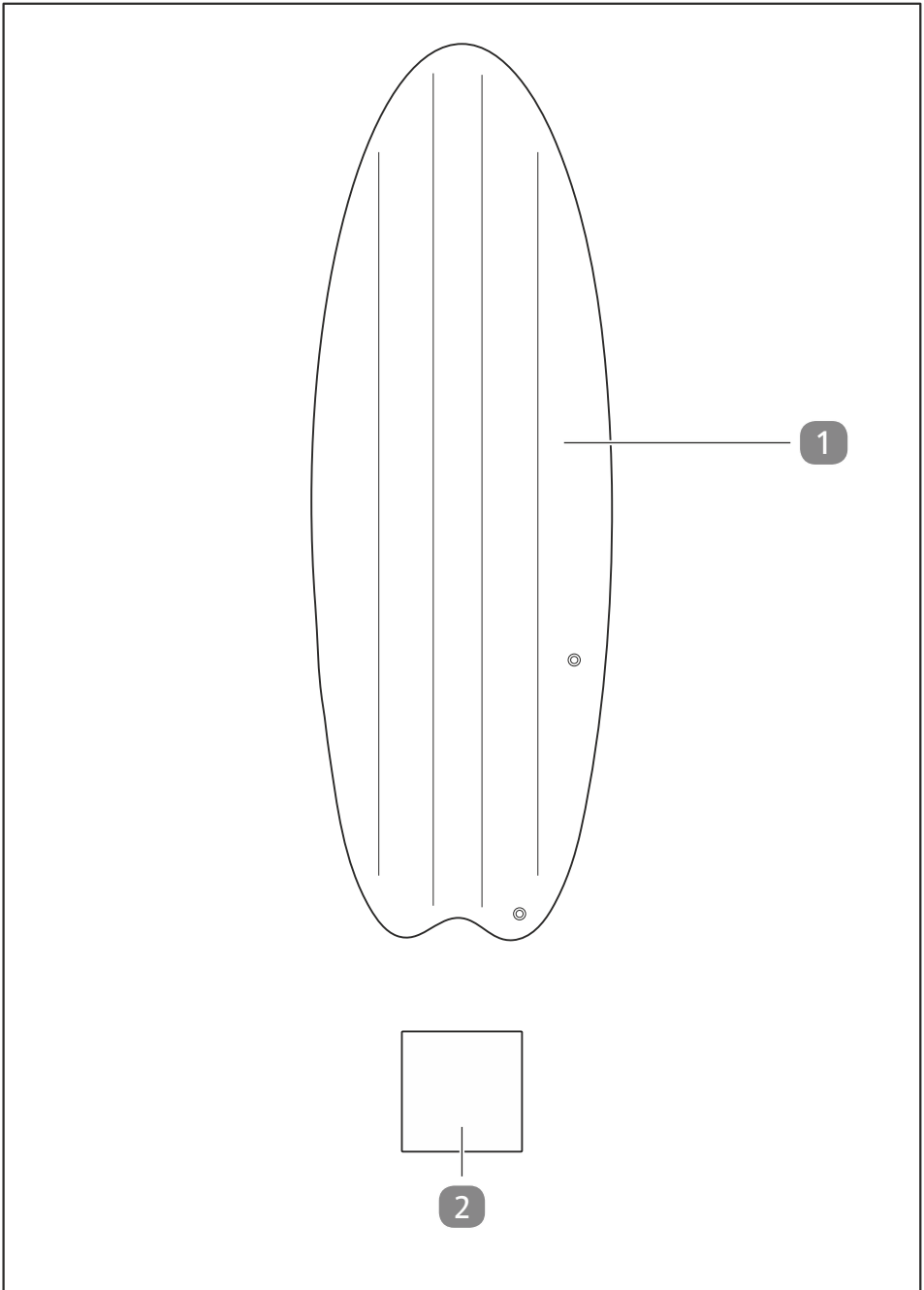
MATELAS SURF |  
MATERASSINO GONFIABILE SURF



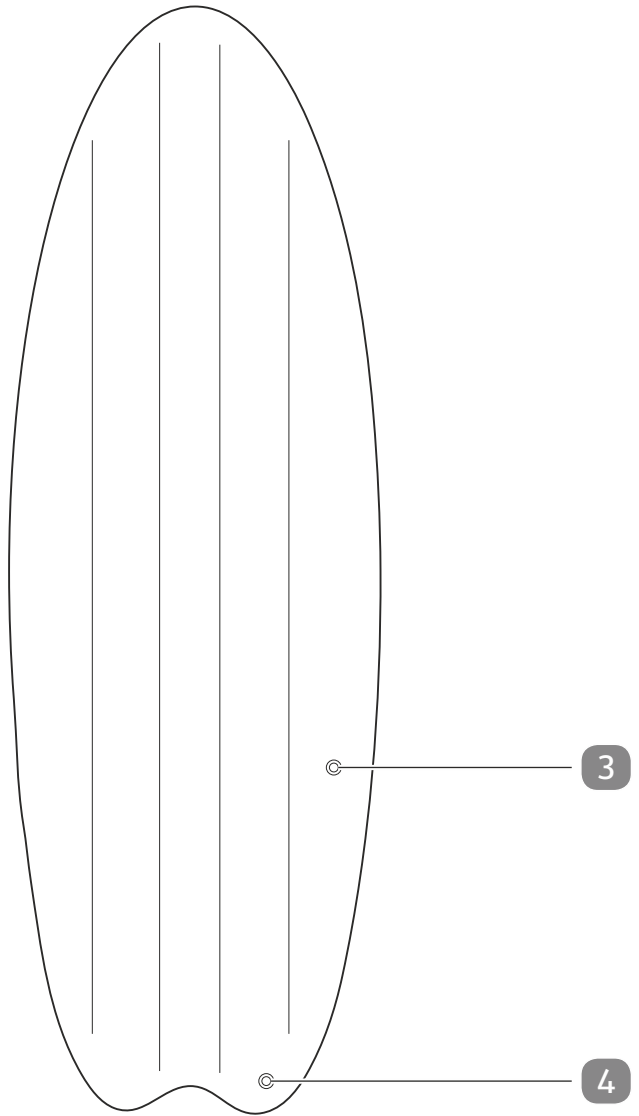
Deutsch..... 4  
Français..... 16  
Italiano..... 28



# Übersicht - Vue d'ensemble - Panoramica prodotto



A



## **Lieferumfang/Geräteteile**

- 1 Luftmatratze "Surfbrett"
- 2 Reparaturflicken
- 3 Ventil Luftkammer 1
- 4 Ventil Luftkammer 2

---

# Inhaltsverzeichnis

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Übersicht</b> .....                                   | <b>2</b>  |
| <b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....                    | <b>4</b>  |
| <b>Allgemeines</b> .....                                 | <b>7</b>  |
| Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....           | 7         |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....                         | 7         |
| <b>Zeichenerklärung</b> .....                            | <b>7</b>  |
| <b>Sicherheit</b> .....                                  | <b>9</b>  |
| Hinweiserklärung.....                                    | 9         |
| Allgemeine Sicherheitshinweise.....                      | 10        |
| <b>Vorbereitung</b> .....                                | <b>11</b> |
| Lieferumfang auf Vollständigkeit und Schäden prüfen..... | 12        |
| Grundreinigung des Produkts.....                         | 12        |
| <b>Gebrauch</b> .....                                    | <b>12</b> |
| Luftkammern aufblasen.....                               | 12        |
| Luftkammern entlüften.....                               | 13        |
| <b>Reinigung</b> .....                                   | <b>13</b> |
| Produkt reinigen.....                                    | 14        |
| <b>Reparatur</b> .....                                   | <b>14</b> |
| Undichte Stelle reparieren.....                          | 14        |
| <b>Lagerung</b> .....                                    | <b>14</b> |
| Produkt einpacken und lagern.....                        | 14        |
| <b>Technische Daten</b> .....                            | <b>15</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                  | <b>15</b> |
| Verpackung entsorgen.....                                | 15        |
| Produkt entsorgen.....                                   | 15        |

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

---

## Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine Video-Anleitung anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.\*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.\*

### Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter [www.hofer-service.at](http://www.hofer-service.at).



\*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Luftmatratze "Surfbrett" (im Folgenden auch „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Befüllen mit Luft konzipiert, um, im Schwimmbaden oder in Ufernähe eines offenen, ruhigen Gewässers, darauf zu sitzen oder zu liegen.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



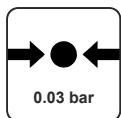
Allgemeines Warnzeichen.

## Zeichenerklärung

---



Kein Schutz gegen Ertrinken



Zulässiger Betriebsdruck: 0,03bar



Allgemeines Gebotszeichen



Nur für Schwimmer



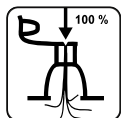
Zuerst Bedienungsanleitung lesen



Anzahl der Benutzer: Erwachsene/Kinder



Maximale Beladungsgrenze: 100kg



Alle Luftkammern vollständig aufblasen



Sichere Entfernung zum Ufer: 10 m





Schwimmstabil



Ausbalancieren erforderlich



Allgemeines Verbotsszeichen



Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen



Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen



Nicht für Kinder im Alter von 14 Jahren und jünger

## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

**⚠️ WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**⚠️ VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

**⚠️ WARNUNG!**

**Gefahr des Ertrinkens bei eingeschränkter Schwimmfähigkeit!**

Dieses Produkt bietet keinen Schutz vor dem Ertrinken. Nichtschwimmern oder Personen mit eingeschränkter Schwimmfähigkeit kann Tod durch Ertrinken widerfahren.

- Beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften, die Risiken im Wasser aufzeigen.
- Begeben Sie sich mit diesem Produkt niemals an Orte, von denen Sie ohne das Produkt selbsttätig nicht wieder entkommen können.
- Überlassen Sie dieses Produkt niemals Nichtschwimmern oder Personen mit eingeschränkter Schwimmfähigkeit.

**⚠️ VORSICHT!**

**Verletzungsgefahr für Kinder oder geistig beeinträchtigte Menschen durch Vernachlässigung der Aufsichtspflicht!**

Menschen, die nicht in der Lage sind allgemeine Risiken abzuschätzen und dadurch drohenden Gefahren selbsttätig zu entkommen, können sich am Produkt oder durch falschen Umgang damit verletzen.

- Lassen Sie Kinder oder geistig beeinträchtigte Menschen niemals unbeaufsichtigt, während das Produkt in Verwendung ist.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer oder unvorsichtiger Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie das Produkt nur auf gut zugänglichen, ebenen und ausreichend stabilen Flächen ab.
- Halten Sie das Produkt von scharfen und spitzen Objekten oder schroffen Kanten fern.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen (Heizung, etc.) aus und halten Sie es von heißen Oberflächen (z. B. Blechtafeln, Grillgeräten) fern.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Witterungseinflüssen (Regen, Hagel, etc.) aus.
- Drücken Sie das Produkt nicht unter Wasser.
- Verteilen Sie Lasten möglichst großflächig und gleichmäßig auf dem Produkt.
- Springen sie niemals auf das Produkt oder davon ab!

**Vorbereitung****HINWEIS!****Beschädigungsgefahr beim Öffnen der Verpackung!**

Unvorsichtiges Öffnen der Verpackung, insbesondere mit Hilfe von scharfen oder spitzen Gegenständen, kann Beschädigung des Produkts verursachen.

- Öffnen Sie die Verpackung möglichst behutsam.
- Dringen Sie nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen in die Verpackung ein.

## HINWEIS!

### **Beschädigungsgefahr durch fehlende Verpackung!**

Das Produkt hat während unverpackter Lagerung oder Transport erhöhte Beschädigungsgefahr.

- Entsorgen Sie die Verpackung nicht.
- Ersetzen sie die Verpackung im Schadensfall durch ein zumindest gleichwertiges Behältnis.

### **Lieferumfang auf Vollständigkeit und Schäden prüfen**

1. Öffnen Sie die Verpackung achtsam.
2. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
3. Prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
4. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Schäden.

### **Grundreinigung des Produkts**

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien, falls vorhanden.
2. Reinigen Sie alle Teile des Lieferumfangs wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.

*Das Produkt ist gereinigt und für den Gebrauch vorbereitet.*

## **Gebrauch**


### **Luftkammern aufblasen**

1. Reinigen Sie den Aufstellungsort von Steinen und anderen spitzen oder scharfkantigen Objekten.
2. Breiten Sie das Produkt am Aufstellungsort aus.
3. Ziehen Sie die Falten auseinander und streichen sie diese glatt.
4. Öffnen Sie das Ventil Luftkammer 1 **3** und blasen Sie die Luftkammer 1 vollständig auf.

Beachten Sie den zulässigen maximalen Betriebsdruck im Kapitel "Technische Daten"!

*Die Luftkammer 1 ist vollständig aber nicht prall mit Luft gefüllt.*

5. Schließen Sie das Ventil Luftkammer 1 **3**.  
Kontrollieren Sie, dass der Ventilstopfen vollständig im Ventilschaft versenkt ist.
6. Versenken Sie den Ventilschaft in der Luftkammer 1.

7. Öffnen Sie das Ventil Luftkammer 2  und blasen Sie die Luftkammer 2 vollständig auf.

Beachten Sie den zulässigen maximalen Betriebsdruck im Kapitel "Technische Daten"!

*Die Luftkammer 2 ist vollständig aber nicht prall mit Luft gefüllt.*

8. Schließen Sie das Ventil Luftkammer 2 .

Kontrollieren Sie, dass der Ventilstopfen vollständig im Ventilschaft versenkt ist.

9. Versenken Sie den Ventilschaft in der Luftkammer 2.

*Das Produkt ist aufgeblasen und für den Gebrauch bereit.*

## Luftkammern entlüften

1. Reinigen Sie den Aufstellungsort von Steinen und anderen spitzen oder scharfkantigen Objekten.
2. Reinigen Sie das Produkt wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.
3. Ziehen Sie das Ventil vollständig aus der Luftkammer.
4. Ziehen Sie den Ventilstopfen aus dem Ventilschaft.
5. Drücken Sie den Ventilschaft seitlich leicht zusammen um die Sicherheitsklappe zu öffnen.  
Halten Sie den Ventilschaft gedrückt bis die Luftkammer vollständig entleert ist.
6. Entlüften Sie alle weiteren Luftkammern in gleicher Weise.

*Das Produkt ist vollständig entlüftet.*

## Reinigung

### HINWEIS!

### **Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Reinigung!**

Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigung des Produkts führen.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer, harte Spachteln oder dergleichen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsbürsten.

- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.

### **Produkt reinigen**

1. Spülen Sie die Oberfläche des Produkts mit klarem Wasser ab.
2. Entfernen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit lauwarmem Wasser und einem weichen, sauberen Schwamm.
3. Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen, saugfähigen Tuch ab.

*Das Produkt ist gereinigt.*

## **Reparatur**

### **Undichte Stelle reparieren**

1. Reinigen Sie das Produkt wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.
2. Suchen Sie nach der undichten Stelle.  
Wenn Sie eine undichte Stelle in einer Luftkammer vermuten aber nicht mit freiem Auge erkennen können, sprühen Sie leichte Seifenlauge auf die verdächtige Stelle. Liegt ein Leck vor, bilden sich dort Bläschen.
3. Schneiden Sie ein passendes Stück des mitgelieferten Reparaturflickens zu, das das Leck rundum etwa 1,5cm überlappt.  
Runden Sie die Kanten des zugeschnittenen Stücks ab.
4. Reinigen, entfetten und trocknen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.
5. Entlüften Sie die undichte Luftkammer über das entsprechende Ventil.
6. Entfernen Sie das Abdeckpapier vom Reparaturflicken.
7. Platzieren Sie den Reparaturflicken auf der undichten Stelle.
8. Streichen Sie Luftblasen unter dem Reparaturflicken mit dem Finger aus und pressen Sie ihn einmal fest an.
9. Warten Sie zumindest 30 Minuten.
10. Blasen Sie die abgedichtete Luftkammer auf.
11. Kontrollieren Sie die Dichtigkeit der reparierten Stelle mit Seifenlauge.

Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die reparierte Stelle nicht dicht ist.

*Die undichte Stelle ist repariert.*

## **Lagerung**

### **Produkt einpacken und lagern**

Restfeuchte am Produkt kann bei Lagerung zu Schimmel führen. Lassen Sie das Produkt gut abtrocknen bevor Sie es lagern.

1. Entlüften Sie das Produkt wie im Kapitel "Gebrauch" beschrieben.
2. Ziehen Sie die Falten auseinander und streichen sie diese glatt.
3. Falten Sie das entlüftete Produkt zusammen und legen es in den originalen Verpackungskarton.  
Falls Sie nicht mehr über diese Verpackung verfügen, verwenden Sie ein gleichwertiges Behältnis passender Größe.
4. Legen Sie der Aufbewahrungsverpackung diese Anleitung, sowie alle vorhandenen Teile des Lieferumfangs bei.
5. Lagern Sie das verpackte Produkt an einem kühlen und trockenen Ort.

*Das Produkt ist ordnungsgemäß verpackt und gelagert.*

## Technische Daten

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Modell:                  | 58152                  |
| Artikelnummer:           | 800397                 |
| Abmessungen (L x B x H): | 173 cm × 56 cm x 13 cm |
| Verwendete Materialien:  | PVC                    |
| Maximaler Betriebsdruck  | 0,03 bar               |
| Maximale Beladungsgrenze | 100 kg                 |
| Anzahl Personen:         | 1 Erwachsener          |

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen

Entsorgen Sie das Produkt entsprechend der in Ihrem Land geltenden Richtlinien und Bestimmungen zur Entsorgung.

## **Étendue de la livraison / éléments de l'appareil**

- 1 Matelas surf
- 2 Rustine
- 3 Soupape de la chambre à air 1
- 4 Soupape de la chambre à air 2



# Répertoire

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Vue d'ensemble</b> .....                                   | <b>2</b>  |
| <b>Étendue de la livraison / éléments de l'appareil</b> ..... | <b>16</b> |
| <b>Généralités</b> .....                                      | <b>19</b> |
| Lire et conserver la notice d'utilisation.....                | 19        |
| Utilisation conforme à l'utilisation prévue.....              | 19        |
| <b>Explication des symboles</b> .....                         | <b>19</b> |
| <b>Sécurité</b> .....   | <b>21</b> |
| Explication des avis.....                                     | 21        |
| <b>Préparation</b> .....                                      | <b>23</b> |
| Contrôle de l'intégralité et de l'état de la livraison.....   | 24        |
| Nettoyage de base du produit.....                             | 24        |
| <b>Utilisation</b> .....                                      | <b>24</b> |
| Gonflage des chambres à air.....                              | 24        |
| Dégonflage des chambres à air.....                            | 25        |
| <b>Nettoyage</b> .....  | <b>25</b> |
| Nettoyage du produit.....                                     | 26        |
| <b>Réparation</b> .....                                       | <b>26</b> |
| Réparer les fuites.....                                       | 26        |
| <b>Rangement</b> .....  | <b>26</b> |
| Emballage et stockage du produit.....                         | 26        |
| <b>Caractéristiques techniques</b> .....                      | <b>27</b> |
| <b>Élimination</b> .....                                      | <b>27</b> |
| Élimination de l'emballage.....                               | 27        |
| Mise au rebut du produit.....                                 | 27        |

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

---

## Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

### Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

### Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

### Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

### Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



---

L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

# Généralités

## Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation s'applique à ce matelas surf (également dénommé «produit» ci-après). Elle contient des informations importantes relatives à sa manipulation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des détériorations du produit.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez le produit à un tiers, remettez-lui absolument ce mode d'emploi.

### Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Ce produit est exclusivement conçu pour être rempli d'air en vue de s'y asseoir ou de s'y allonger dans une piscine ou sur une étendue d'eau calme à proximité du rivage.

Ce produit est exclusivement conçu pour une utilisation privée et non pas pour le secteur commercial.

Utilisez le produit uniquement comme décrit dans cette notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels.

Le produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou incorrecte.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.



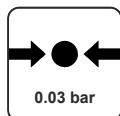
Signal d'avertissement général



Aucune protection contre la noyade

## Explication des symboles

---



Pression de gonflage admissible: 0,03 bar



Signal d'obligation général



Réservé aux nageurs



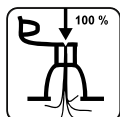
Lire la notice avant utilisation



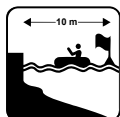
Nombre d'utilisateurs: adultes/enfants



Charge maximale admissible: 100 kg



Gonfler complètement toutes les chambres à air



Distance de sécurité au rivage: 10 m



Flottaison stable



Équilibre requis



Signal d'interdiction général



Ne pas l'utiliser en cas de vent de terre



Ne pas l'utiliser en cas de courant d'arrachement



Produit non destiné aux enfants de moins de 14 ans et moins

## Sécurité

### Explication des avis

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

**▲ ADVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

**▲ ATTENTION!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

**AVIS!**

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

### Consignes de sécurité générales

**▲ ADVERTISSEMENT!**

#### **Risque de noyade en cas de capacités de nage limitées!**

Ce produit n'offre aucune protection contre la noyade. Les personnes qui ne savent pas nager ou dont les capacités de nage sont limitées peuvent mourir par noyade.

- Respectez toutes les consignes de sécurité relatives aux risques dans l'eau.
- N'utilisez jamais ce produit dans des endroits d'où vous ne pouvez pas vous échapper sans lui.
- Ne confiez jamais ce produit à des personnes qui ne savent pas nager ou dont les capacités de nage sont limitées.

**▲ ATTENTION!**

#### **Risque de blessure pour les enfants ou les personnes atteintes d'une déficience mentale en cas de négligence du devoir de surveillance!**

Les personnes qui ne sont pas en mesure d'évaluer les risques généraux et donc d'échapper de manière autonome aux dangers imminents peuvent être blessées par le produit ou en raison d'une manipulation inappropriée de ce dernier.

- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes atteintes d'une déficience mentale sans surveillance pendant l'utilisation du produit.

**AVIS!****Risque d'endommagement !**

Une manipulation non conforme ou imprudente du produit peut entraîner des dommages.

- Ne posez le produit que sur des surfaces facilement accessibles, planes et suffisamment stables.
- Tenez le produit éloigné des objets pointus et tranchants ou des arêtes vives.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées (chauffage, etc.) et tenez-le éloigné des surfaces chaudes (par ex. des tôles, des barbecues).
- N'exposez pas le produit à des conditions climatiques extrêmes (pluie, grêle, etc.).
- Ne comprimez pas le produit sous l'eau.
- Répartissez les charges le plus uniformément et le plus largement possible sur le produit.
- Ne sautez jamais pour monter sur le produit ou en descendre!

**Préparation****AVIS!****Risque d'endommagement à l'ouverture de l'emballage!**

Une ouverture imprudente de l'emballage, en particulier avec des objets pointus ou tranchants, peut endommager le produit.

- Ouvrez l'emballage aussi soigneusement que possible.
- N'enfoncez pas d'objets pointus ou tranchants dans l'emballage.

## **AVIS!**

### **Risque d'endommagement dû à l'absence d'emballage!**

Le produit présente un risque d'endommagement accru s'il n'est pas emballé pour son stockage ou son transport.

- Ne mettez pas l'emballage au rebut.
- Si l'emballage est endommagé, remplacez-le par un contenant au moins équivalent.

### **Contrôle de l'intégralité et de l'état de la livraison**

1. Ouvrez l'emballage avec précaution.
2. Sortez tous les éléments de l'emballage.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Vérifiez que le contenu de la livraison n'est pas endommagé.

### **Nettoyage de base du produit**

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection s'il y en a.
2. Nettoyez tous les éléments contenus dans la livraison comme décrit au chapitre «Nettoyage».

*Le produit est nettoyé et préparé pour son utilisation.*

## **Utilisation**

### **Gonflage des chambres à air**

1. Enlevez les pierres et autres objets pointus ou tranchants du lieu d'installation.
2. Étendez le produit sur le lieu d'installation.
3. Écartez les plis et lissez-les.
4. Ouvrez la valve de la chambre à air 1 **3** et gonflez complètement la chambre à air 1.

Respectez la pression de gonflage maximale admissible indiquée au chapitre «Caractéristiques techniques»!

*La chambre à air 1 est complètement remplie d'air sans être trop gonflée.*

5. Fermez la valve de la chambre à air 1 **3**.  
Vérifiez que le bouchon de la valve est complètement enfoncé dans le corps de la valve.
6. Enfoncez le corps de la valve dans la chambre à air 1.



7. Ouvrez la valve de la chambre à air 2 **4** et gonflez complètement la chambre à air 2.

Respectez la pression de gonflage maximale admissible indiquée au chapitre «Caractéristiques techniques»!

*La chambre à air 2 est complètement remplie d'air sans être trop gonflée.*

8. Fermez la valve de la chambre à air 2 **4**.  
Vérifiez que le bouchon de la valve est complètement enfoncé dans le corps de la valve.
9. Enfoncez le corps de la valve dans la chambre à air 2.

*Le produit est gonflé et prêt à l'emploi.*

## Dégonflage des chambres à air

1. Enlevez les pierres et autres objets pointus ou tranchants du lieu d'installation.
2. Nettoyez le produit comme décrit au chapitre «Nettoyage».
3. Sortez complètement la valve de la chambre à air.
4. Sortez le bouchon de la valve du corps de la valve.
5. Pour ouvrir le clapet de sécurité, pressez légèrement sur les côtés du corps de la valve.  
Maintenez la pression exercée sur le corps de la valve jusqu'à ce que la chambre à air soit complètement vidée.
6. Procédez de la même manière pour dégonfler toutes les autres chambres à air.

*Le produit est complètement dégonflé.*

## Nettoyage

### AVIS!

### Risque d'endommagement dû à un nettoyage non conforme!

Un nettoyage non conforme peut endommager le produit.

- Nettoyez la surface du produit à l'eau claire après chaque utilisation.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif,
- N'utilisez pas d'objets pointus ou métalliques, tels que des couteaux, des spatules rigides ou autres.
- N'utilisez pas de brosses de nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

### **Nettoyage du produit**

1. Rincez la surface du produit à l'eau claire.
2. Enlevez la saleté tenace avec de l'eau tiède et une éponge douce et propre.
3. Séchez le produit avec un chiffon doux et absorbant.

*Le produit est nettoyé.*

## **Réparation**

### **Réparer les fuites**

1. Nettoyez le produit comme décrit au chapitre «Nettoyage».
2. Recherchez la fuite.  
Si vous suspectez une fuite au niveau d'une chambre à air, mais que vous ne pouvez pas la voir à l'œil nu, aspergez la zone suspecte d'eau légèrement savonneuse. S'il y a une fuite, des bulles se formeront.
3. Découpez un morceau de dimension adaptée de la rustine fournie pour recouvrir la fuite sur une zone d'environ 1,5 cm.  
Arrondissez les bords de la pièce découpée.
4. Nettoyez, dégraissez et séchez soigneusement la zone à réparer.
5. Dégonflez la chambre à air qui fuit par la valve concernée.
6. Enlevez le papier de protection de la rustine.
7. Placez la rustine sur la fuite.
8. Chassez du doigt les bulles d'air présentes sous la rustine et appuyez une fois fermement sur celle-ci.
9. Patientez au moins 30 minutes.
10. Regonflez la chambre à air dont la fuite a été colmatée.
11. Contrôlez l'étanchéité de la zone réparée avec de l'eau savonneuse.  
N'utilisez plus le produit si la zone réparée n'est pas étanche.

*La fuite est réparée.*

## **Rangement**

### **Emballage et stockage du produit**

L'humidité résiduelle sur le produit peut entraîner la formation de moisissures pendant le stockage. Laissez correctement sécher le produit avant de le stocker.

1. Dégonflez le produit comme décrit au chapitre «Utilisation».
2. Écartez les plis et lissez-les.

3. Pliez le produit dégonflé et rangez-le dans son emballage d'origine.  
Si vous ne disposez plus de cet emballage, utilisez un contenant équivalent de taille appropriée.
4. Rangez également cette notice dans l'emballage de stockage, ainsi que tous les éléments fournis dans le contenu de la livraison.
5. Stockez le produit emballé dans un endroit frais et sec.

*Le produit est correctement emballé et stocké.*

## Caractéristiques techniques

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Modèle:                       | 58152                  |
| Référence:                    | 800397                 |
| Dimensions (L x l x H):       | 173 cm x 56 cm x 13 cm |
| Matériaux utilisés:           | PVC                    |
| Pression de gonflage maximale | 0,03 bar               |
| Charge maximale admissible    | 100 kg                 |
| Nombre de personnes:          | 1 adulte               |

## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Mise au rebut du produit

Mettez le produit au rebut en respectant les directives et dispositions relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.

## **Fornitura/parti dell'articolo**

- 1 Materassino Gonfiabile Surf
- 2 Kit di riparazione
- 3 Valvola camera ad aria 1
- 4 Valvola camera ad aria 2

# Sommario

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Panoramica prodotto</b> .....  | <b>2</b>  |
| <b>Fornitura/parti dell'articolo</b> .....                                      | <b>28</b> |
| <b>Informazioni generali</b> .....  | <b>31</b> |
| Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....                               | 31        |
| Uso previsto.....   | 31        |
| <b>Spiegazione dei simboli</b> .....  | <b>31</b> |
| <b>Sicurezza</b> .....  | <b>33</b> |
| Convenzioni.....  | 33        |
| <b>Preparazione</b> .....   | <b>35</b> |
| Controllare la completezza e l'eventuale presenza di danni della fornitura..... | 35        |
| Pulizia approfondita del prodotto.....  | 36        |
| <b>Uso</b> .....  | <b>36</b> |
| Gonfiare le camere d'aria.....  | 36        |
| Sgonfiaggio della camera d'aria.....  | 37        |
| <b>Pulizia</b> .....  | <b>37</b> |
| Pulizia del prodotto.....   | 37        |
| <b>Riparazioni</b> .....  | <b>38</b> |
| Riparare le perdite.....  | 38        |
| <b>Stoccaggio</b> .....   | <b>38</b> |
| Rimettere il prodotto nella confezione e immagazzinare.....                     | 38        |
| <b>Dati tecnici</b> .....   | <b>39</b> |
| <b>Smaltimento</b> .....  | <b>39</b> |
| Smaltimento dell'imballaggio.....   | 39        |
| Smaltimento del prodotto.....   | 39        |

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

---

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi.it](http://www.aldi.it).



---

Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso riguardano il presente materassino Gonfiabile Surf (indicato di seguito anche come "prodotto"). Le istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese. Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. Se si distribuisce il prodotto a terzi, assicurarsi di includere queste istruzioni per l'uso.

## Uso previsto

Questo prodotto può essere gonfiato solo con aria e utilizzato per sedersi o sdraiarsi in piscina o al mare non lontano dalla riva.

Questo prodotto è destinato esclusivamente per l'uso privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il prodotto solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme e può provocare danni materiali o lesioni.

Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il commerciante declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme.

## Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono usati in queste istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.



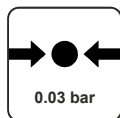
Avvertenze generali



Nessuna protezione contro l'annegamento

## Spiegazione dei simboli

---



Pressione di gonfiaggio ammessa: 0,03 bar



Requisiti generali



Solo per nuotatori



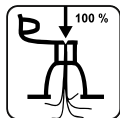
Leggere le istruzioni prima dell'uso



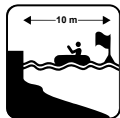
Numero di utenti: un adulto/bambino



Limite massimo di portata: 100 kg



Gonfiare correttamente tutte le camere d'aria



Distanza di sicurezza dalla riva: 10 m



Galleggiamento stabile





Necessario mantenere l'equilibrio



Divieti generali



Non utilizzare quando c'è vento



Non utilizzare quando c'è corrente



Il prodotto non è indicato per i minori con età inferiore ai 14 anni

## Sicurezza

### Convenzioni

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

**⚠ ATTENZIONE!**

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

**AVVISO!**

Questa parola segnale mette in guardia da possibili danni materiali.

## Avvertenze di sicurezza generali

### **▲ AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di annegamento in caso di capacità natatorie limitate!**

Questo prodotto non offre alcuna protezione contro l'annegamento. Una persona che non sa nuotare o con capacità natatorie limitate rischia di morire per annegamento.

- Rispettare tutte le avvertenze di sicurezza legate ai rischi in acqua.
- Non utilizzare mai il prodotto in punti dove potreste avere difficoltà a uscire dall'acqua da soli senza il prodotto.
- Non lasciare mai il prodotto a persone che non sanno nuotare o con capacità natatorie limitate.

### **▲ ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni per i bambini o le persone diversamente abili in caso di mancato rispetto dell'obbligo di supervisione!**

Le persone che non sono in grado di valutare in modo indipendente i rischi e quindi i relativi pericoli possono subire infortuni a seguito dell'utilizzo inadeguato del prodotto.

- Non lasciare mai i bambini o le persone diversamente abili senza supervisione durante l'utilizzo del prodotto.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

L'utilizzo errato o non prudente del prodotto può causare dei danni.

- Posizionare il prodotto solo su superfici perfettamente accessibili, piane e sufficientemente stabili.

- Tenere il prodotto a debita distanza da oggetti e angoli taglienti o appuntiti.
- Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento ecc.) e tenerlo a debita distanza dalle superfici calde (ad es. lamiere, grill).
- Non esporre mai il prodotto alle intemperie (pioggia, grandine ecc.).
- Non spingere mai il prodotto sott'acqua.
- Distribuire il peso in modo uniforme, su tutta la superficie del prodotto.
- Non saltare mai sul o dal prodotto!

## Preparazione

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento aprendo l'imballaggio!**

L'apertura incauta dell'imballaggio, per esempio con un oggetto appuntito, può causare il danneggiamento del prodotto.

- Aprire l'imballaggio con cautela.
- Non inserire mai nell'imballaggio oggetti taglienti o appuntiti.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento in caso di assenza dell'imballaggio!**

Elevato pericolo di danneggiamento se il prodotto viene immagazzinato o trasportato senza imballaggio.

- Non smaltire l'imballaggio.
- In caso di danneggiamento, sostituire l'imballaggio con un'alternativa altrettanto resistente.

#### **Controllare la completezza e l'eventuale presenza di danni della fornitura**

1. Aprire l'imballaggio possibilmente con cautela.

## Preparazione

---

2. Estrarre tutti i pezzi dall'imballaggio.
3. Controllare la completezza della fornitura.
4. Controllare che la fornitura non presenti danni.

### **Pulizia approfondita del prodotto**

1. Rimuovere il materiale dell'imballaggio ed eventuali pellicole protettive.
2. Pulire tutti i pezzi della fornitura, come descritto nel capitolo "Pulizia".

*Il prodotto adesso è pulito e pronto per l'uso.*

## **Uso**

### **Gonfiare le camere d'aria**

1. Rimuovere pietre e altri oggetti appuntiti dalla superficie dove si desidera appoggiare il prodotto.
2. Stendere completamente il prodotto sulla superficie desiderata.
3. Stendere e appiattire completamente le pieghe.
4. Aprire la valvola della camera d'aria 1 **3** e gonfiare completamente la camera d'aria 1.

Attenersi alla pressione massima di gonfiaggio indicata nel capitolo "Dati tecnici"!

*La camera d'aria 1 è gonfia ma non riempita in modo eccessivo.*

5. Chiudere la valvola della camera d'aria 1 **3**.

Controllare che il beccuccio di gonfiaggio sia inserito completamente nello stelo della valvola.

6. Spingere nella camera d'aria 1 del prodotto lo stelo della valvola.
7. Aprire la valvola della camera d'aria 2 **4** e gonfiare completamente la camera d'aria 2.

Attenersi alla pressione massima di gonfiaggio indicata nel capitolo "Dati tecnici"!

*La camera d'aria 2 è gonfia ma non riempita in modo eccessivo.*

8. Chiudere la valvola della camera d'aria 2 **4**.

Controllare che il beccuccio di gonfiaggio sia inserito completamente nello stelo della valvola.

9. Spingere nella camera d'aria 2 del prodotto lo stelo della valvola.

*Il prodotto adesso è gonfiato e pronto per l'uso.*

## Sgonfiaggio della camera d'aria

1. Rimuovere pietre e altri oggetti appuntiti dalla superficie dove si desidera posizionare il prodotto.
2. Pulire il prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia".
3. Estrarre completamente la valvola dalla camera d'aria.
4. Aprire il tappo della valvola.
5. Premere lateralmente la valvola in modo da aprire la valvola di sicurezza. Mantenere premuta la valvola fino a sgonfiare completamente la camera d'aria.
6. Sgonfiare anche le altre camere d'aria ripetendo la stessa operazione.

*Il prodotto è completamente sgonfiato.*

## Pulizia

### AVVISO!

### **Pericolo di danneggiamento in caso di pulizia inadeguata!**

La pulizia inadeguata può causare il danneggiamento del prodotto.

- Dopo ogni uso, pulire le superfici del prodotto con acqua corrente.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi,
- né utensili taglienti o metallici quali le spatole, i coltelli o simili.
- Non utilizzare mai spazzole per la pulizia del prodotto.
- Non utilizzare idropulitrici.

### **Pulizia del prodotto**

1. Lavare le superfici del prodotto con acqua corrente.
2. Rimuovere lo sporco più tenace con dell'acqua tiepida e una spugna morbida pulita.
3. Asciugare il prodotto con un panno morbido e assorbente.

*Il prodotto è pulito.*

## Riparazioni

### Riparare le perdite

1. Pulire il prodotto come descritto nel capitolo “Pulizia”.
2. Cercare e identificare le perdite.  
Se si sospetta la presenza di una perdita in una delle camere d’aria, consigliamo di utilizzare sul punto interessato una soluzione di acqua e sapone, dato che una tale perdita è molto difficile da identificare ad occhio nudo. In caso di perdita, nel punto interessato si formeranno delle bollicine d’aria.
3. Tagliare un pezzo adeguato di patch di riparazione, in modo che copra la perdita per almeno 1,5 cm.  
Arrotondare i bordi del pezzo ritagliato.
4. Pulire, togliere eventuali tracce di grasso e asciugare accuratamente il punto della superficie da riparare.
5. Sgonfiare la camera d’aria attraverso l’apposita valvola.
6. Rimuovere la carta protettiva del patch di riparazione.
7. Posizionare il patch di riparazione sulla perdita.
8. Stendere con le dita le bolle d’aria sotto al patch di riparazione e poi premere con forza.
9. Aspettare almeno 30 minuti.
10. Rigonfiare la camera d’aria.
11. Controllare la tenuta del punto riparato, utilizzando la stessa soluzione di acqua e sapone.

Non riutilizzare più il prodotto se il punto riparato continua a perdere.

*La perdita è riparata.*

## Stoccaggio

### Rimettere il prodotto nella confezione e immagazzinare

Eventuale umidità residua sul prodotto può causare la formazione di muffe durante l’immagazzinamento. Lasciare asciugare bene il prodotto prima dell’immagazzinamento.

1. Sgonfiare il prodotto come indicato nel capitolo “Uso”.
2. Stendere e appiattire completamente le pieghe.
3. Ripiegare con cura il prodotto e reinserirlo nell’imballaggio originale.  
Se l’imballaggio non fosse più disponibile, utilizzare un contenitore simile e delle stesse dimensioni.

4. Conservare nell'imballaggio anche queste istruzioni per l'uso e tutti i pezzi che fanno parte della fornitura.
5. Immagazzinare il prodotto in un locale fresco e asciutto.

*Il prodotto è imballato e immagazzinato correttamente.*

## Dati tecnici

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Modello:                        | 58152                  |
| Codice articolo:                | 800397                 |
| Dimensioni (L x P x A):         | 173 cm × 56 cm x 13 cm |
| Materiali utilizzati:           | PVC                    |
| Pressione massima di gonfiaggio | 0,03 bar               |
| Limite massimo di portata       | 100 kg                 |
| Numero di persone:              | 1 adulto               |

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto in base alle direttive e ai regolamenti nazionali in materia di smaltimento.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:**

Steinbach VertriebsgmbH  
Aistinger Straße 2  
4311 Schwertberg  
AUSTRIA